



# Library Info

◆ Edited & Published by:  
編集・発行

JICA Okinawa Library  
JICA 沖縄図書資料室

〒901-2552 沖縄県浦添市字前田 1143-1

TEL 098-876-6000(代表)

URL <https://www.jica.go.jp/okinawa/>

◆ Book Search 蔵書検索

<https://libportal.jica.go.jp/library/OICBooks/detailssearch.php>

(JICA 沖縄ホームページ → 図書資料室 → JICA 沖縄図書資料室 蔵書検索)

## 持続可能な開発目標(SDGs)

—達成に向けた取り組み—



津嘉山 マガリー さん ペルー・沖縄県系 3 世  
Ms. TSUKAYAMA Magaly Okinawan Sansei in Peru



ペルーで沖縄のソフトパワー普及に努める  
Promoting the dissemination of Okinawan soft power in Peru

## Challenges for Understanding More about Our Roots

In December 2018, I participated in a JICA's training, "Effective use of soft power and regional revitalization through cultivation of Okinawan roots". It was very important for us that such a training was held, it conduces to strengthening the Uchinanchu network.

I am an Okinawan 3<sup>rd</sup>-generation called Sansei, and my father's parents came from Chatan and Nishihara town respectively, and my mother's side came from Kitanakagusuku village and Okinawa city. They were indentured emigrants to Peru from Okinawa prefecture. Today, we are living in Lima, the capital of Peru.

While running my own enterprise in Lima, I am working for the Peru Okinawa Kenjin-kai. As a part of activities, we hold annual events such as "Okinawa Matsuri" and "Ichariba Choode". Where we learn about our roots and the migration history, including the battle of Okinawa—the history must not be forgotten, proves that great effort had been made towards reconstruction and the resilience, the sustainability which Okinawan people have.

## Spirit of Yuimaru Will Make the Global Goals Achievable

From my perspective, the sustainable development goals are subsumed into three Okinawan sayings: nuchi du takara—the life is a treasure, relates to no poverty, zero hunger, being in good health and living in security; ichariba choode—all we are brothers and sisters, it is the same to reduce inequality to find out justice; and yuimaru means mutual aid, which is to say partnership at all levels, and that is the key to achieve the 17 goals. And Okinawan people have put this age-old concept into practice.

In order to pass down the spirit of Uchinanchu with Okinawan tradition and culture to the next generation, I would like to diffuse Okinawan soft power and to become the bridge between Okinawa and Peru.

## 我々のルーツについて理解を深めるための取組み

2018 年 12 月、JICA 沖縄の研修コース「沖縄ルーツの再確認を通して学ぶソフトパワー活用と地域活性」に参加しました。ウチナンチュネットワーク強化に貢献するような研修が行われたことは、私たちにとってとても重要なことです。

県系 3 世である私は、父方にそれぞれ北谷町、西原町出身の祖父母を持ち、母方の祖父母は北中城村と沖縄市の出身です。彼らは沖縄県からペルーへの契約移民でした。現在、私たちはペルーの首都リマ市に住んでいます。

市内で事業をする傍ら、ペルー沖縄県人会の活動も行っていきます。活動の一環として、毎年「沖縄祭り」や「いちやりばちよーでー」といったイベントを開催しています。イベントでは我々のルーツや移住の歴史、そして再建のために多大な努力がなされ、沖縄の人々の持つ再起力と耐えうる力を示す決して忘れ去られてはいけない歴史、沖縄戦についても学びます。

## 「ゆいまーる」の心で世界目標達成へ

持続可能な開発目標は 3 つの沖縄の言い習わしに包摂されるのではと考えています。「ぬちどうたから(命こそ宝)」は貧困をなくそう、飢餓をゼロに、健康であること、そして安泰に暮らすことに結びつきます。「いちやりばちよーでー(一度会えば皆兄弟)」は、不平等をなくし公正を見出すことと同じで、「ゆいまーる」は相互扶助を意味し、言うなればあらゆるレベルにおけるパートナーシップであり、それこそが 17 の目標を達成する鍵となるのです。沖縄の人々は古くから在るこの考え方を実践してきました。

沖縄の伝統文化とともにうちなーんちゅの心を次世代に伝えるため、沖縄のソフトパワーを普及し、沖縄とペルーを結ぶ懸け橋になりたいです。

10 月 30 日は「世界ウチナンチュの日」  
30th October is the World Uchinanchu Day

蔵書数 The number of materials: 31,927 (as of September 2, 2019)  
 和書 materials written in Japanese: 18, 844 / 洋書 in other languages: 13,083



新しい資料が入りました  
New Arrivals!

日: 日本語 Japanese  
ENG: English

J: JICA 発行物 JICA publication  
 ◆: 購入 Purchased  
 ☆: 寄贈 Donation

## ●Books

No.	書名等 Title and subtitle	著者等/出版者 Author / Publisher	請求記号 Call # (出版年) (Publication Year)	言語 Language	
1	沖縄の米軍及び自衛隊基地 統計資料集 令和元年 8 月	沖縄県知事公室基地対策課/編集・発行	K/395/OK/2019 (2019.8)	日	☆
2	沖縄の海の貝・陸の貝 生態/検索図鑑	久保 弘文/著 沖縄出版	K/484/KH (1995.8)	日	☆
3	和名悟道のお箸作法のソサエティ 箸社会での上手な箸の使い方、その伝統とマナー	ゴードン ワーナー/著 池宮商会	K/596.8/WG (2007.9)	日	☆
4	沖縄をささえる観光のチカラ 沖縄おもてなしハンドブック 2019	沖縄県/沖縄観光コンベンションビューロー	K/689/OK/2019 (2019.7)	日	☆

## ●Magazine

No.	誌名 Title	巻次 No. 特集記事名 Features	出版者 Publisher	言語 Language	
1	mundi = ムンディ	2019 年 8 月号 気候変動対策 地球の未来のために	国際協力機構(JICA)	日	J
2	外交 = Diplomacy	Vol.56 アフリカビジネスの新たな挑戦— TICAD7 の戦略	外務省	日	☆
3	週刊 東洋経済	2019 年 8 月 24 日号 マネー殺到! すごいベンチャー100	東洋経済新報社	日	◆
4		2019 年 8 月 31 日号 あなたの親も騙されている かんぽの 闇 金融商品の罠			
5		2019 年 9 月 07 日号 爆熱! 観光立国			
6	National Geographic = ナショナルジオグラフィック日本版	2019 年 9 月号 北極	日経ナショナルジオグラフィック社	日	◆
7	National Geographic	Vol.236 No.3 THE ARCTIC IS HEATING UP	National Geographic Society	ENG	◆
8	日経ビジネス	2019 年 8 月 26 日号 できる若手がなぜ辞めた 本当に効く 人材定着の知恵	日経 BP 社	日	◆

No.	誌名 Title	巻次 No. 特集記事名 Features	出版者 Publisher	言語 Language	
9	日経ビジネス	2019年9月02日号 不動産まだ上がるか 活況の最前線で見たりアル	日経 BP 社	日	◆
10	日本貿易会月報	2019年7-8月号		日	☆
11	New Internationalist	No.520 THE RIGHT TO THE CITY	New Internationalist Publications	ENG	◆
12	Newsweek	2019.08.16-08.23 THE TRUTH ABOUT STUDENT DEBT	Newsweek LLC	ENG	◆
13	Bloomberg Businessweek	2019.08.19 10WEEKS OF PROTEST 1,454WEEKS UNTIL ONE SYSTEM	Nikkei BP Marketing INC.	ENG	◆
14		2019.08.26 The End of Multilateralism			
15	President = プレジデント	2019.8.30号 認知症の全対策	プレジデント社	日	☆
16	Kateigaho International Japan Edition	Vol.44 Stay in Luxury	Sekai Bunka Publishing Inc.	ENG	◆
17	CNN English Express	2019年10月号 CNNが報じた 世界に誇る日本人女性たち	朝日出版社	日 ENG	◆
18	Hiragana Times = ひらがなタイムズ	2019年9月号 Secret of Kanji Building (Components Placed Beneath Kanji & More) =漢字力を増やす秘訣(下に置かれる主なパーツ他)	ヤック企画	日 ENG	◆
19	うない = Unai : 新報生活マガジン	2019年9・10月号 心を縫い合わせ—西原町・小波津—	琉球新報社	日	☆
20	Coralway : Welcome to Southern Smile JTA	2019年9・10月号 特集 猫のダヤン 八月踊りを見に行つた	日本トランスオーシャン航空	日	☆

JICA Okinawa 図書室  
開室カレンダー  
Library Calendar

□開室 OPEN  
10:00a.m.~8:00p.m.  
△開室 OPEN  
10:00a.m.~6:00p.m.  
■お休み CLOSED  
☆おきなわ国際協力・交流フェスティバル 2019  
△第4日曜日開室 OPEN  
4th Sun. of each month

10月 October 2019						
日	月	火	水	木	金	土
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	△5
6	7	8	9	10	11	△12
13	14	15	16	17	18	△19
20	21	22	23	24	25	△26
△27	28	29	30	31		

11月 November 2019						
日	月	火	水	木	金	土
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	☆2
☆3	4	5	6	7	8	△9
10	11	12	13	14	15	△16
17	18	19	20	21	22	23
△24	25	26	27	28	29	△30

インターンシップ実習生おすすめの本



持続可能な開発

Sustainable Development Goals (SDGs)

- 目標 1: 貧困をなくそう
- 3: すべての人に健康と福祉を
- 5: ジェンダー平等を実現しよう

◆SDGsから3つの目標に関する本を紹介します◆

Goal 1



『パヤタスに降る星』（目標: 1）

フィリピン、パヤタスのごみ山に暮らす子どもたちの話。貧しくても相手を思いやり、互いに支えあい懸命に生きる子どもたち。「あなたは本当の意味で生きていますか？」という一文は心にささります。 — 外間朱音 —

Goal 3



『妹は3歳、村にお医者さんがいてくれたなら。』（目標: 3）

世界各国には様々な理由で十分な医療を受けられない人々がいます。医療支援の現実を知ること、世界中の人が医療を受けられるようになるにはどうすればよいか、私たちに何かできることはないか、と考えるきっかけになると思います。 — 名嘉村百佳 —

Goal 5



『世界女の子白書』（目標: 5）

日本の女の子って、本当に「しあわせ」？  
わたしたちがあたりまえに思っていることが、世界でもあたりまえとは限りません。将来に悩む女の子たち、ママになった女の子たち、何かあたらしいことをはじめてみたい女の子たち。  
すべての女の子たちに世界を知ってもらうことで、視野を広げて夢を持ってもらえたら。そんな願いで、世界の女の子の真実がこの一冊につつまれています。 — 田場明日香 —

◆BOOK LIST◆

- ◆『パヤタスに降る星』  
山口千恵子／文、葉祥明／絵、中央法規出版(2016)
- ◆『妹は3歳、村にお医者さんがいてくれたなら。』  
国境なき医師団日本／編著、合同出版(2013)
- ◆『世界女の子白書』  
電通ギャルラボ／著、ジョイセフ／監修・協力、木楽舎(2013)



## インターンシップに参加して

期間:2019年8月28日～9月13日

JICA 沖縄図書資料室では、沖縄国際大学の学生をインターンとして受け入れています。修学後のキャリアに活かせるよう、今年も3名の学生が図書資料室の業務に関する実習に参加しました。

沖縄国際大学 総合文化学部 日本文化学科 3年次 外間 朱音

今回のインターンシップを通して、実際の業務と大学で学んでいることのギャップを感じたり、普段利用する図書館との資料や役割の違いを知ることが出来ました。また、洋書や専門資料の多さに驚きました。実際の業務を体験させていただく中で、本を選書したりレファレンスをする事の難しさを感じました。また、企画業務を通して、その楽しさだけでなく大変さを感じたりと、今まで私は図書館の業務のほんの一部しか知らなかったのだと気付かされました。

初日はとても不安でしたが、図書資料室の皆さんが何も分からない私に丁寧に教えて、支えてくれたおかげで何とかやり遂げることができました。毎日が新しい学びの連続で、とても充実したインターンシップになりました。短い間でしたが大変お世話になりました。本当にありがとうございました。今回のインターンシップで学んだことを、今後役に立たせていけたらと思います。

沖縄国際大学 法学部 地域行政学科 3年次 名嘉村 百佳

今回インターンシップを通して、実際の業務を体験させていただき、大学の講義だけでは学べないことをたくさん経験することができました。私が実習の中で一番知りたかった公共図書館と専門図書館の違いについて、現場の職員さんからお話を聞くことができたり、利用者の目線だけでは分からないことを知ることができました。JICA 図書資料室では、国際協力に関する本や、様々な国の洋書などの資料を専門的に収集していたり、利用者層の違いなどを見ることができました。また、サービス業としての図書館が果たすべき役割、利用者への接し方から資料の扱い方、図書館同士の連携など司書として知っておかなければならないことへの知見も広く教わりました。さらに、うりずんのインターンシップ\*で JICA 沖縄に研修に来ていた学生さんに対するレファレンス業務に携わる機会があり、上手くて不安でしたが職員の方に手伝っていただきながら、担当していた学生さんに資料を提供することができました。図書館ってすごいねと言われて、やりがいのある仕事だなと感じました。

質問や疑問に丁寧に答えてくれたり、優しく教えてくれた図書資料室の職員のみなさんや、気さくな JICA 沖縄の職員の方々、研修員の方々のおかげで毎日充実して楽しく学ぶことができました。本当に大変お世話になりました。ありがとうございました。

沖縄国際大学 総合文化学部 日本文化学科 3年次 田場 明日香

インターンシップを通して、イメージでしかできなかった図書館業務を経験し、ギャップや大変さを感じました。公共図書館とは違い幅広い資料を集めるのではなく、専門図書館として専門的な資料を集めたりしていたので収集する資料の違いなどから公共図書館と専門図書館の違いも知ることができました。

また、海外から来た研修員も利用をする JICA 沖縄図書資料室では英語のコミュニケーションが必須になるのでそこはとても大変でした。貸し出しやレファレンスで実際に英語でコミュニケーションを行ったりはしませんでした。イベント企画で研修員さんとの交流などがあるので資料室の方々の優しい指導の下どうにか業務をこなすことができました。

うりずんのインターン生\*や研修員との交流、図書館業務、展示など様々な体験ができてとても楽しかったです。この経験を今後役に立てることができたらいいなと思います。

\*「沖縄地域インターンシップ推進協議会」を通して、県内の連携校の学生が参加するインターン制度。

# お月見イベントを開催しました！

★イベント企画「Let's play origami！」(9月7日)

研修員に向けておりがみワークショップを開催しました。今回のテーマは「お月見」。

一週間前から準備をはじめ、チラシ・折り方ボードの作成やお月見の説明を英文に訳したりしました。

当日はお昼に食堂に行き、イベントがあることを宣伝しました。午後からイベントが始まり私たちの英語での説明を聞いていただいていた楽しくおりがみことができました。

It is a difficult part!  
ここが難しいところです。



日本では月で“うさぎがもちつきをしている”と言われますが…

What can you see in the moon  
in your country?  
あなたの国ではどのように見えますか？

色々な見え方があるんだ  
なあ～



Thank you for joining!  
参加してくれてありがとうございました！

